

INSTALLAZIONE – INSTALLATION MONTAGE – EINBAU



Art. 24960-CR



Art. 24970-CR



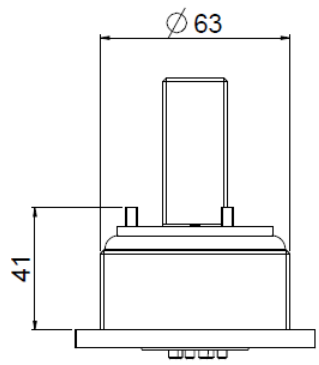
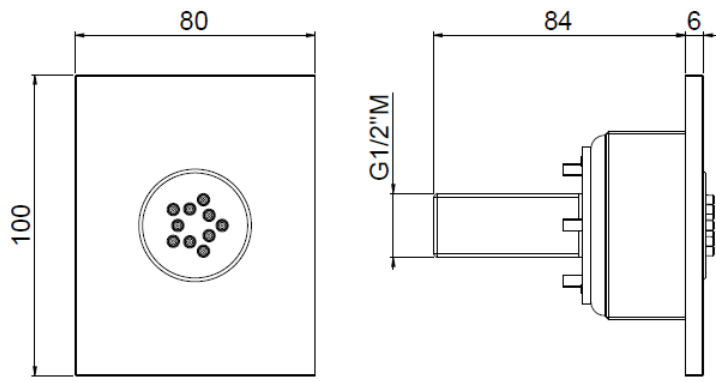
Art. 24980-CR

SOFFIONCINO LATERALE INCASSO A MURO

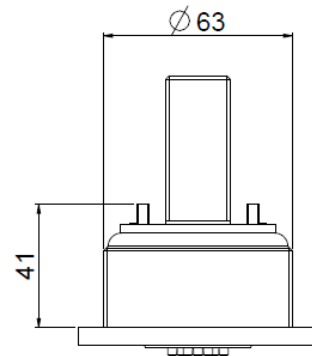
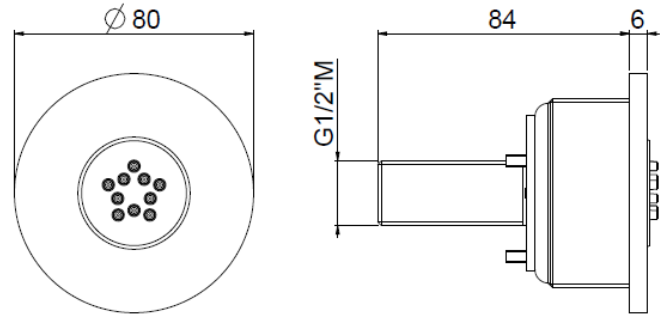
THE BUILT-IN BODY SPRAY

JET LATERAL A ENCASTRER

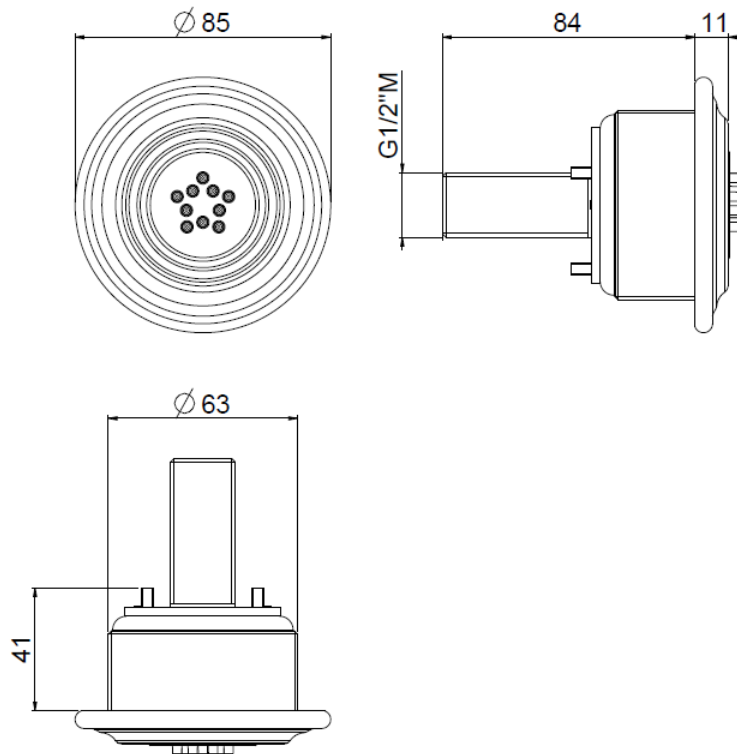
SEITLICHE UNTERPUTZ-DÜSE



Art. 24960-CR



Art. 24970-CR



Art. 24980-CR



Preparare l'attacco da 1/2" per montaggio soffioncino laterale.

Prepare the connecting 1/2" for the mounting of the body spray.

Préparer le raccord 1/2" pour le montage de la pomme de douche latérale.

Das 1/2"-Anschlussstück für die seitliche Montage des Brausekopfes vorbereiten.



Inserire il raccordo cieco per collaudo impianto, avvitandolo fino a battuta dell'o-ring.

Insert the blind elbow to try the plant. Screw the elbow until in beat with the O-ring.

Insérer le raccord aveugle pour essayer l'implantation. Visser le raccord jusqu'à arrêt sur l'O-ring.

Das blinde Anschlussstück für die Abnahme der Anlage einsetzen. Das Anschlussstück bis zum Anschlag des O-Ringes festschrauben.



Inserire la protezione di polietilene.

Insert the protection of Polyethylene.

Insérer la protection de polyéthylène.

Die Schutzvorrichtung aus Polyäthylen.

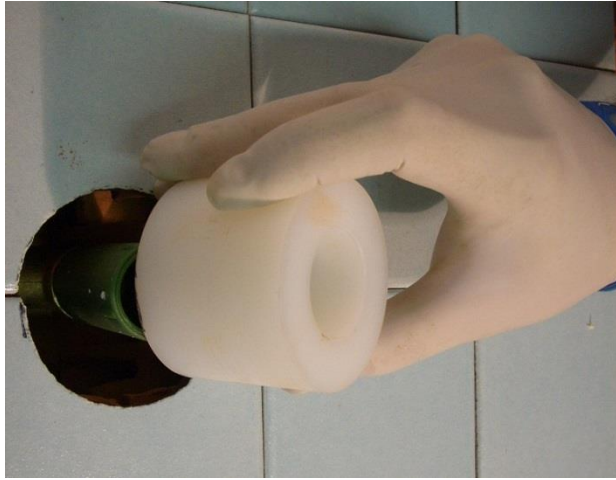


Posizione del raccordo cieco + protezione in polietilene dopo il rivestimento della parete.

Position of the blind elbow + protection in polyethylene after the coating of the wall.

Position du raccord aveugle + protection en polyéthylène après le revêtement de la paroi.

Nach dem Verkleiden der Wand das blinde Anschlussstück + die Schutzvorrichtung aus Polyäthylenpositionieren.

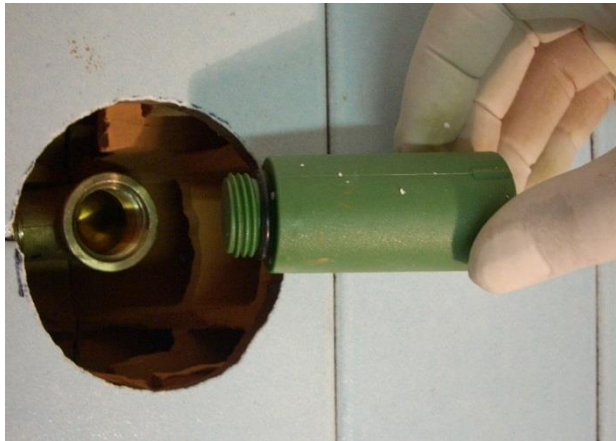


Togliere la protezione di polietilene.

Take off the protection in polyethylene.

Enlever la protection de polyéthylène.

Die Schutzvorrichtung aus Polyäthylen entfernen.



Togliere il raccordo cieco svitandolo.

Unscrew the elbow. Remove the blind elbow.

Dévisser le raccord. Retirer le raccord aveugle.

Das Anschlussstück abschrauben. Das blinde Anschlussstück entfernen.



Avvitare fino ad arresto il soffioncino sul raccordo a gomito 1/2" senza utilizzare canapa o similari.

Screw the shower head in beat with the rod of 1/2".

Visser la pomme de douche jusqu'à butée sans garnir la tige de 1/2".

Den Brausekopf bis zum Anschlag festschrauben ohne den 1/2" - Schaft zu besetzen.



Misurare la sporgenza del soffioncino dal piano del rivestimento al piano estremo della flangia.

Measure the projection of the shower head. From the surface of the coating to the extreme plan of the flange.

Mesurer la projection de la pomme de douche. Du plant du revêtement au plant extrême de la flange.

Das Hervortreten des Brausekopfes abmessen, und zwar ab der Verkleidungsfläche bis hin zur äußeren Fläche vom Kastenrand.



Svitare il soffioncino e riportare questa misura aumentata di circa 2-3 mm.

Unscrewed the shower head and report this measure adding about 2-3 mm.

Dévisser la pomme de douche et reporter cette mesure augmentée d'environ 2-3 mm.

Nachdem man den Kasten losgeschraubt hat, überträgt man diese Abmessung mit einem Aufschlag von circa 2-3 mm.



Tagliare l'eccedenza del codolo filettato.

Cut the threaded stud.

Couper le plot fileté.

Den Gewindenschaft schneiden.



Rimuovere la protezione interna.

Remove the internal protection.

Retirer le interne protection.

Schaffen den innen Schutz.



Avvitare il soffioncino fino in battuta con l'apposita chiave in dotazione, utilizzando canapa o similari per realizzare la tenuta idraulica.

With the key supplied screw the body jet until beat, use hemp or similar to assure the waterproofing.

A l'aide de la clé fournie, visser le jet latéral jusqu'a contact avec la paroi, utiliser du chanvre ou autre similaire pour assurer l'étanchéité.

Mit dem Ausstattungen-Schlüssel schrauben die Unterputz-Düse bis zur Wand. Um eine Wasserdichte zu realisieren, benutzen einen Hanf oder ähnliches.



Inserire la piastra estetica.

Insert the external flange.

Insérer la bride externe.

Den externen Flansch einsetzen.



SOLO PER VERSIONE QUADRA:

Serrare il grano di bloccaggio con l'apposta chiave a brugola di esagono 2,5 mm (in dotazione).

FOR SQUARE VERSION ONLY:

Tighten the fixing nut with the 2.5 mm hexagonal Allen wrench (supplied).

SEULEMENT POUR LA VERSION CARRÉE :

Serrer le grain de blocage avec la clé Allen hexagonale de 2,5 mm (fournie).

NUR FÜR QUADRAT-VERSION:

Ziehen Sie die Befestigungsmutter mit dem 2,5-mm-Sechskant-Inbusschlüssel (mitgeliefert).

ISTRUZIONI PER MANUTENZIONE SOFFIONCINI INCASSO A PARETE
INSTRUCTIONS FOR THE MAINTENANCE OF THE BUILT-IN BODY JET
INSTRUCTIONS POUR LA MAINTENANCE DU JET LATÉRAL ENCASTRE
WARTUNGSANWEISUNGEN FÜR DEN EINBAUWANDBRAUSEKOPF



SOLO PER VERSIONE QUADRA:

Svitare il grano di bloccaggio con l'apposita chiave a brugola esagono 2,5 mm (in dotazione).

FOR SQUARE VERSION ONLY:

Unscrew the fixing nut with the 2.5 mm hexagonal Allen wrench (supplied).

SEULEMENT POUR LA VERSION CARRÉE :

Dévisser le grain de blocage avec la clé Allen hexagonale de 2,5 mm (fournie).

NUR FÜR QUADRAT-VERSION:

Die Befestigungsmutter mit dem 2,5-mm-Sechskant-Inbusschlüssel (mitgeliefert) abschrauben.



Sfilare la piastra estetica.

Take out the aesthetic plate.

Retirer la plaque esthétique.

Fädeln das ästhetische Plättchen aus.



Ruotare il soffioncino premendo su un lato fino ad arresto.

Turn the jet by pressing it on a side until it stops.

Tourner le jet en faisant pression sur un coté jusqu'à arrêt.

Kreisen die Bläser und drücken auf eine Seite bis zur Stillung.



Guardando al suo interno si scopre una vite svasata.

Svitare con l'apposita chiave a brugola in dotazione Esagono 2,5 mm la vite ferma getto.

Ripetere queste operazioni per tutte e tre le viti di fermo.

By looking inside there is a countersunk screw.

Unscrew the stop jet screw with the supplied 2.5 mm hexagonal Allen wrench.

Repeat this action for all the other stop jet screws.

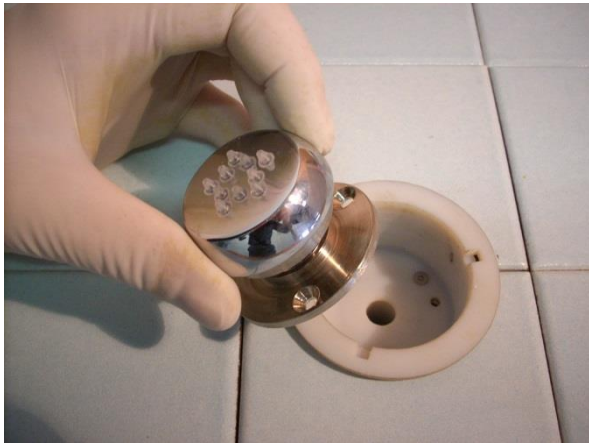
En regardant à l'intérieur on y découvre une vis à tête fraisée.

Dévisser la vis stop jet avec la clé Allen hexagonale de 2,5 mm fournie. Répéter la même action pour tous les vis stop jet.

Mit Blick Inneren befindet sich ein Senk-Schraube.

Schrauben Sie den Stopp-Düsenschraube mit den mitgelieferten 2,5-mm-Sechskant-Innensechskantschlüssel ab.

Wiederholen Sie diesen Vorgang für alle anderen Anschlag Düsenschrauben.

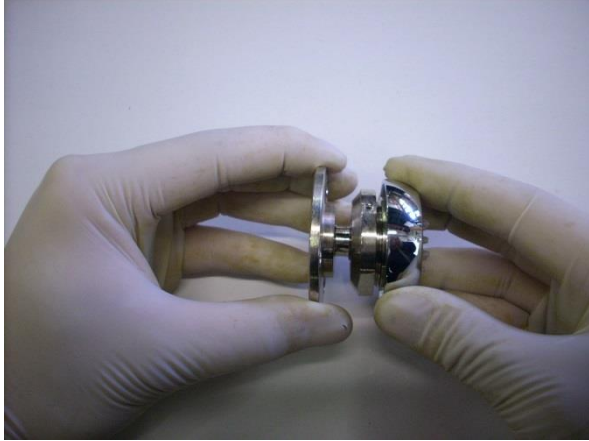


Togliere il soffioncino dal suo contenitore.

Take the shower head out of its container

Retirer la pomme de douche de son conteneur

Den Brausekopf aus seinen Behälter entfernen.

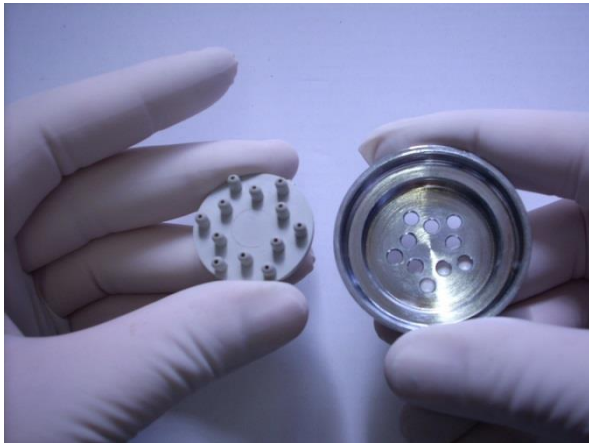


Svitare la calotta del soffioncino in modo che possiamo accedere alla guarnizione in silicone.

Unscrew the convex filter of the shower head in order to access to the silicone washer

Dévisser la filtre bombé de la pomme de douche de façon à accéder au joint en silicone

Die Kalotte vom Brausekopf abschrauben, so dass man Zugang zur Silikondichtung erhält.



Ripulire la guarnizione in silicone da eventuali residui calcarei. Per rimontare il soffioncino ripetere le operazione sopra descritte in senso inverso.

Clean the silicone washer of any eventual residue. To reassemble the head shower repeat the above described operations in reverse.

Nettoyer le joint en silicone des éventuels résidus. Pour remonter la pomme de douche répéter les opérations décrites ci-dessus en sens inverse.

Die Silikondichtung von eventuellen Rückständen befreien. Um den Brausekopf erneut zu montieren, führt man die oben beschriebenen Tätigkeiten in umgekehrter Abfolge durch.

Per una politica di continuo miglioramento, CALFLEX S.r.l. si riserva la possibilità di applicare modifiche tecniche sui suoi articoli senza nessun preavviso.

For a continuous improvement policy, CALFLEX S.r.l. reserves the right to modify the technical features of its articles at any time without notice.

Pour une politique d'amélioration continue, CALFLEX S.r.l. se réserve le droit d'effectuer des modifications techniques de ses articles sans préavis.

Um einen kontinuierlichen Verbesserungsprozess zu verbürgen, CALFLEX S.r.l. behält sich das Recht vor, die geltende technische Zeichnungen zu ändern, ohne vorherige Ankündigung zu geben.

CALFLEX[®] SRL
— designed & made in Italy

Z.I. 5/bis – 28891 Nonio – VB – Italia

Tel. +39 0323 889328 – Fax +39 0323 889338

www.calflex.it – info@calflex.it

R.I. VB – C.F. – P.IVA 010099690032 IsoStato IT

Cap. Soc. €100.000,00 i.v. R.E.A. n.148489